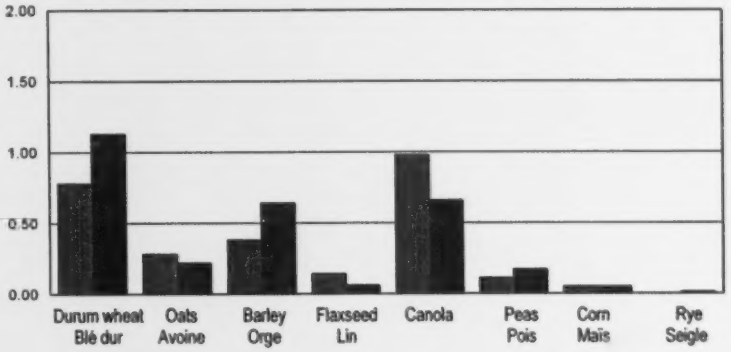
(CROP YEAR/CAMPAGNE AGRICOLE 2008-2009)

Grain Statistics Weekly
Statistiques hebdomadaires des grains

2007-2008 2008-2009

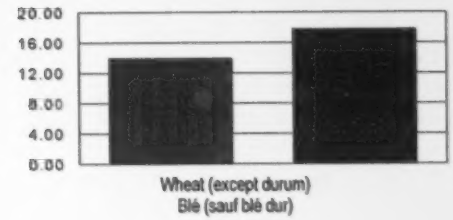
Stocks

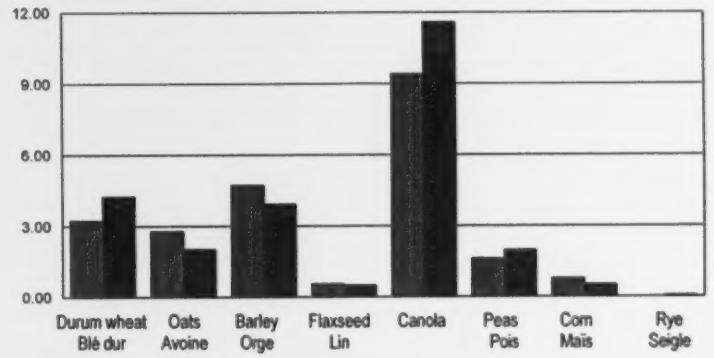
Tonnes (millions)



Deliveries / Arrivages

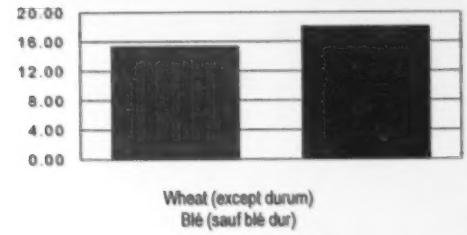
Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)

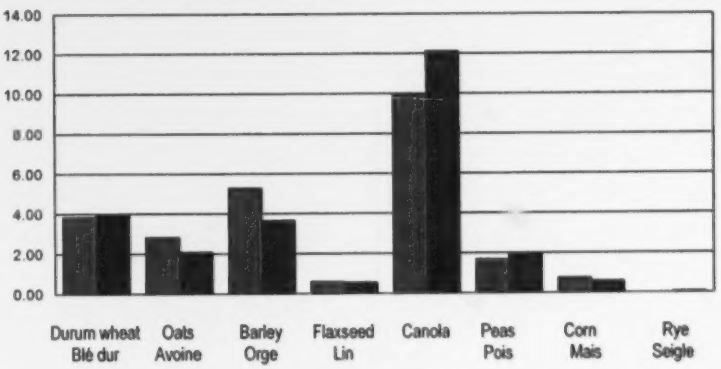




Disappearance / Écoulement

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)





Canada

GRAIN STATISTICS WEEKLY

Week 52: Close of Business July 31, 2009

STATISTIQUES HEBDOMADAIRES DES GRAINS

Semaine 52: Fermeture des affaires le 31 juillet 2009

TABLE OF CONTENTS	Page	TABLE DE MATIÈRES	Page
Canadian Grain Handling Summary	3	Sommaire de la manutention de grains canadiens	3
Commercial Stocks of Canadian Grain	3	Stocks commerciaux de grains canadiens	3
Commercial Disappearance of Canadian Grain	4	Écoulement commercial de grains canadiens	4
Grain Handling Statistics – Stocks	5	Statistiques sur la manutention des grains – stocks	5
Grain Handling Statistics – Western and Eastern Divisions	6	Statistiques sur la manutention des grains – régions de l'Ouest et de l'Est	6
Grain Handling Statistics – Terminal Positions, Western Division	7	Statistiques sur la manutention des grains – silos terminaux de la région de l'Ouest	7
Stocks by Principal Grades at Western Terminals	8	Stocks des principaux grades aux silos terminaux de l'Ouest	8
Stocks by Principal Grades at Eastern Transfer Elevators	9	Stocks des principaux grades aux silos de transbordement de l'Est	9
Canadian Western Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	10	Grain de l'Ouest canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	10
Canadian Eastern Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	11	Grain de l'Est canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	11
Imported Grain in Store at Eastern Transfer Elevators	11	Grain importé en stock dans les silos de transbordement de l'Est	11
Handlings of Grain at Eastern Transfer Elevators	12	Manutentions de grains aux silos de transbordement de l'Est	12
Disposition of Canadian Grain	13	Écoulement de grains canadiens	13
Canadian Domestic Feed Grain Statistics	14	Statistiques sur les grains fourragers sur le marché intérieur	14
Canadian Wheat Board Price Quotations & Winnipeg Commodity Exchange Cash Price Quotation	15	Cours cotés par la Commission canadienne du blé et cours au comptant cotés par la Bourse de marchandises de Winnipeg	15
Explanatory Notes	17	Notes explicatives	17
Domestic Feed Grains	18	Grains fourragers canadiens	18

(Totals may not agree due to rounding)

(Les totaux pourraient ne pas correspondre à cause d'arrondissement)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, on behalf of the Canadian Grain Commission

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, au nom de la Commission canadienne des grains

For further information, contact Corporate Services of the Canadian Grain Commission at (204) 983-1570

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains au (204) 983-1570

CANADIAN GRAIN HANDLING SUMMARY/SOMMAIRE DE LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIEN

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Week 52 Close of Business July 31, 2009/Semaine 52 Fermeture des affaires le 31 juillet 2009

	Wheat (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS 1/										
Current Week/Semaine en cours	3 383.9	1 128.8	220.2	636.4	58.4	656.7	170.4	57.4	12.8	6 325.0
Week Ago/Semaine dernière	3 200.8	986.6	183.2	549.3	49.7	711.4	181.5	67.2	10.1	5 919.8
Year Ago/Année dernière	3 002.4	781.0	284.5	382.1	141.2	977.1	108.2	50.5	-	5 727.0
FARMERS DELIVERIES/ARRIVAGES DE PRODUCTEURS 1/										
Current Week/Semaine en cours	877.5	218.4	84.8	195.0	12.0	303.2	49.0	14.4	3.8	1 758.1
Week Ago/Semaine dernière	392.0	99.3	33.1	98.2	5.6	151.4	13.8	6.7	1.4	801.5
To Date/À ce jour	17 814.6 r	4 247.4	2 033.6	3 927.0 r	504.5	11 591.2	1 981.7	532.8	51.2	42 684.0
Year Ago/Année dernière	13 943.7	3 240.6	2 784.5	4 715.0	549.0	9 414.1	1 611.3	780.9	-	37 039.1
EXPORTS/EXPORTATIONS 1/										
Current Week/Semaine en cours	559.6	51.1	20.4	22.3	.7	204.4	32.2	-	1.4	892.1
Week Ago/Semaine dernière	257.5	18.7	17.7	19.3	20.5	158.1	9.8	-	.3	501.9
To Date/À ce jour	14 109.4 r	3 575.7 r	1 509.2	1 474.1 r	530.4	7 843.6	1 899.1	148.5 r	29.2	31 117.2
Year Ago/Année dernière	11 726.2	3 123.9	1 965.0	2 941.8	545.1	5 546.1	1 635.6	551.3	-	28 035.0
DOMESTIC DISAPPEARANCE/ÉCOULEMENT - MARCHÉ INTÉRIEUR 1/										
Current Week/Semaine en cours	160.3	19.3	26.8	86.0	1.8	155.3	1.4	21.9	.1	472.7
Week Ago/Semaine dernière	52.5	9.0	18.5	48.7	.5	74.8	1.5	7.5	.8	211.8
To Date/À ce jour	3 926.7 r	413.4	570.9	2 192.4 r	26.8	4 277.8	65.5	436.7 r	18.8 r	11 928.8
Year Ago/Année dernière	3 607.0	733.2	862.0	2 337.9	44.1	4 361.1	49.8	202.2	-	12 197.3

COMMERCIAL STOCKS OF CANADIAN GRAIN/STOCKS COMMERCIAUX DE GRAINS CANADIENS

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS										
Primary Elevators/Silo primaires	1 615.7	632.3	106.9	248.8	24.0	339.1	58.8	.1	9.7	3 035.4
Process Elevators/silo de transformation 1/	43.4	2.8	20.9	160.3	x	141.1	-	.9	.4	369.7
TERMINAL POSITION/ENDROITS DES SILOS TERMINAUX										
Vancouver	206.1	15.0	.3	62.6	2.0	13.7	38.4	-	.7	338.8
Prince Rupert	124.1	.3	-	2.8	-	3.6	-	-	-	130.8
Churchill	68.0	34.3	-	-	-	-	-	-	-	102.3
Thunder Bay	321.9	101.7	39.2	82.9	11.3	25.6	8.3	-	.5	591.4
EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ SILOS DE TRANSBORDEMENT D.S L'EST										
Bay and Upper Lakes/Baie Georgienne et Hauts-des-Lacs	114.0	9.8	1.1	.7	-	-	-	3.5	.4	129.5
Lower Lake - Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs - Haut-St-Laurent	35.7	-	-	.3	.1	-	-	27.3	-	63.4
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	500.8	212.4	-	3.3	-	2.9	3.2	11.7	-	734.3
Maritimes	48.0	-	-	3.8	-	-	-	11.7	-	63.5
Storage Afloat/Entreposage sur navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IN TRANSIT/EN TRANSIT										
Great Lakes/Grand Lacs	18.0	46.3	-	-	10.7	-	-	-	-	75.0
Rail - West/Rail - Ouest	256.4	54.3	8.8	56.9	7.6	116.4	61.4	.8	.1	562.7
Rail - East/Rail - Est	31.8	19.6	43.1	14.0	2.7	14.3	.3	1.4	1.0	128.2
TOTAL - CANADIAN POSITIONS/	3 383.9	1 128.8	220.2	636.4	58.4	656.7	170.4	57.4	12.8	6 325.0
Week Ago/Semaine dernière	3 200.8	986.6	183.2	549.3	49.7	711.4	181.5	67.2	10.1	5 919.8
Year Ago/Année dernière	3 002.4	781.0	284.5	382.1	141.2	977.1	108.2	50.5	-	5 727.0

1/Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les Totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

x - Confidential/confidentiel

COMMERCIAL DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT COMMERCIAL DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
CANADIAN DOMESTIC (includes products processed for export)/ INTÉRIEUR (y compris les produits transformés destinés à l'exportation)										
Current Week/Semaine en cours	160.3	19.3	26.8	86.0	1.6	155.3	1.4	21.9	.1	472.7
Week Ago/Semaine dernière	52.5	9.0	18.5	46.7	.5	74.6	1.5	7.5	.8	211.6
To Date/À ce jour	3 926.7 r	413.4	570.9	2 192.4 r	26.6	4 277.8	65.5	436.7 r	18.8 r	11 928.8
Year Ago/Année dernière	3 607.0	733.2	862.0	2 337.9	44.1	4 361.1	49.8	202.2	-	12 197.3
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE : CURRENT WEEK/SEMAINE EN COURS										
Vancouver	214.2	4.1	-	13.3	-	158.2	32.2	-	-	422.0
Prince Rupert	140.4	-	-	-	-	-	-	-	-	140.4
Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	30.6	6.1	20.4	9.0	.7	24.2	-	-	1.4	92.4
Thunder Bay Direct/Directement de Thunder Bay	-	-	-	-	-	22.0	-	-	-	22.0
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	29.1	14.0	-	-	-	-	-	-	-	43.1
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	25.0	-	-	-	-	-	-	-	-	25.0
Québec	62.2	-	-	-	-	-	-	-	-	62.2
Baie-Comeau	46.5	26.9	-	-	-	-	-	-	-	73.4
Port-Cartier	11.6	-	-	-	-	-	-	-	-	11.6
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	559.6	51.1	20.4	22.3	.7	204.4	32.2	-	1.4	892.1
Week Ago/Semaine dernière	257.5	18.7	17.7	19.3	20.5	158.1	9.8	-	.3	501.9
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE: CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR: 1/										
Vancouver	5 046.8 r	297.1	14.7	677.4	26.3	6 335.9	1 834.3	-	2.9	14 235.4
Prince Rupert	4 151.8	16.5	-	56.5	-	362.3	-	-	-	4 587.1
Churchill	424.4	-	-	-	-	-	-	-	-	424.4
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	1 032.4 r	563.5 r	1 308.1	621.4 r	81.1	904.7	.5	3.0	26.3	4 541.0
Thunder Bay Direct/ Directement de Thunder Bay	163.3	127.7	186.3	118.5	298.8	127.9	53.6	-	-	1 076.1
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	176.8 r	-	.1	.1	.1	-	-	12.3	-	189.4
Montréal	280.7	488.4	-	.2	-	-	2.0	103.7 r	-	875.0
Sorel	112.3	30.1	-	-	124.1	112.8	8.7	16.5	-	404.5
Trois-Rivières	80.0	418.5	-	-	-	-	-	-	-	498.5
Québec	1 293.1	510.6	-	-	-	-	-	11.0	-	1 814.7
Baie-Comeau	353.8	948.5	-	-	-	-	-	-	-	1 302.3
Port-Cartier	994.0	174.8	-	-	-	-	-	-	-	1 168.8
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	14 109.4	3 575.7	1 509.2	1 474.1	530.4	7 843.6	1 899.1	146.5	29.2	31 117.2
Same Period Year Ago / Même période, année dernière	11 726.2	3 123.9	1 965.0	2 941.8	545.1	5 546.1	1 635.6	551.3	-	28 035.0

1/ Exports through unlicensed channels are reported in the Explanatory Notes No. 4/Les exportations par l'intermédiaire d'installations non agréées sont rapportées \ note explicative n° 4.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
STOCKS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES/										
Stocks										
Manitoba	376.3	1.1	51.2	17.8	8.5	100.3	3.5	.1	3.8	562.6
Saskatchewan	615.1	494.9	49.9	181.6	14.5	148.1	49.7	-	5.3	1 559.1
Alberta	617.1	136.3	5.1	44.7	.8	87.0	5.5	-	.5	897.0
B.C./C.-B.	7.2	-	.7	4.7	.2	3.7	.1	-	.1	16.7
Total - Current Week/Semaine en cours	1 615.7	632.3	106.9	248.8	24.0	339.1	58.8	.1	9.7	3 035.4
Week Ago/Semaine dernière	1 406.6	513.1	85.4	241.8	21.5	374.4	71.8	.7	7.7	2 723.0
Year Ago/Année dernière	1 464.2	325.8	173.2	143.5	35.0	382.1	26.8	2.4	-	2 553.0
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION 1/										
Stocks										
Manitoba	2.6	-	5.5	59.6	x	21.2	-	.4	.4	89.7
Saskatchewan	34.1	2.8	9.3	41.3	x	91.7	-	.5	-	179.7
Alberta	6.7	-	6.0	59.4	x	28.2	-	-	-	100.3
B.C./C.-B.	-	-	-	-	x	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	43.4	2.8	20.8	160.3	x	141.1	-	.9	.4	369.7
Week Ago/Semaine dernière	35.4	2.2	19.9	145.5	x	135.5	-	2.4	.4	341.3
Year Ago/Année dernière	34.1	2.7	21.8	125.8	x	80.2	-	-	-	264.6
CONDO STORAGE/CAPACITÉ GARANTIE AUX PRODUCTEURS/										
Stocks										
Manitoba	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Saskatchewan	6.4	25.1	8.9	.5	3.7	22.6	2.5	-	-	69.7
Alberta	.4	.1	.1	.2	-	6.3	.2	-	-	7.3
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	6.8	25.2	9.0	.7	3.7	28.9	2.7	-	-	77.0
Week Ago/Semaine dernière	8.7	19.8	9.0	.8	2.9	25.5	3.3	-	-	70.0
Year Ago/Année dernière	5.6	.9	5.4	.8	1.0	29.1	.3	-	-	43.1

WCE CONTRACT DELIVERABLE STOCKS/
WCE STOCKS LIVRABLES PAR CONTRAT

	Canola
Manitoba	118.2
Saskatchewan	194.7
Alberta & B.C.	117.4

1/ Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel
x - Confidential/confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES										
Deliveries/Livraisons										
Manitoba	185.1	.1	27.6	12.6	2.9	51.8	2.8	.1	3.0	286.0
Saskatchewan	328.8	143.7	41.8	110.6	8.8	114.9	42.7	-	.3	791.6
Alberta	272.4	35.5	.6	25.1	.3	44.9	3.5	-	.5	382.8
B.C./C.-B.	1.8	-	.5	1.3	-	.3	-	-	-	3.9
Total - Current Week/Semaine en cours	788.1	179.3	70.5	149.6	12.0	211.9	49.0	.1	3.8	1 464.3
Week Ago/Semaine dernière	339.1	88.9	28.1	86.0	5.6	121.9	13.8	-	1.4	684.8
Shipments/Expéditions										
Manitoba	175.3	-	10.7	9.3	1.9	50.7	.4	.8	.6	249.7
Saskatchewan	174.1	59.0	38.5	103.7	7.5	137.5	58.3	-	1.0	579.6
Alberta	194.0	1.5	.4	28.8	.1	56.2	2.8	-	.1	283.9
B.C./C.-B.	1.6	-	.6	.9	-	.1	-	-	-	3.2
Total - Current Week/Semaine en cours	545.0	60.5	50.2	142.7	9.5	244.5	61.5	.8	1.7	1 116.4
Week Ago/Semaine dernière	294.5	32.0	33.7	32.1	9.2	124.3	15.3	-	1.1	542.2
Deliveries - Crop Year to Date/Livraisons - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	3 615.6	3.5	562.4	215.5	108.8	1 988.6	32.0	9.8	26.7	6 562.9
Saskatchewan	5 959.7	3 010.0	1 124.1	1 996.0	377.1	3 625.5	1 483.0	-	16.8	17 592.2
Alberta	5 930.0 r	767.1	29.3	908.0	15.7	3 280.8	466.0	-	4.6	11 401.5
B.C./C.-B.	61.3	-	28.2	33.2	.1	57.3	.7	-	-	180.8
Total	15 566.6	3 780.6	1 744.0	3 152.7	501.7	8 952.2	1 981.7	9.8	48.1	35 737.4
Year Ago/Année dernière	12 541.9	2 906.3	2 405.2	4 172.6	548.3	7 014.7	1 610.3	87.1	-	31 286.4
Shipments - Crop Year to Date/Expédition - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	3 617.1	7.8	578.4	206.7	110.4	2 004.3	29.6	12.3	24.9	6 591.5
Saskatchewan	5 914.0	2 793.5	1 165.6	1 859.3	385.7	3 648.4	1 429.4	-	14.8	17 210.7
Alberta	5 944.4 r	706.1	35.8	946.5	15.3	3 292.8	463.3	.2	4.2	11 408.6
B.C./C.-B.	65.6	-	30.6	31.8	-	66.0	.7	-	-	194.7
Total	15 541.1	3 507.4	1 810.4	3 044.3	511.4	9 011.5	1 923.0	12.5	43.9	35 405.5
Year Ago/Année dernière	13 089.8	2 984.3	2 250.5	4 211.6	580.4	7 150.0	1 619.8	83.9	-	31 970.3
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION										
Producer Deliveries/Livraisons de producteurs	55.2	4.7	11.7	36.2	-	91.3	-	12.3	-	211.4
Other Deliveries/Autres livraisons	10.8	.1	3.4	14.0	-	36.4	-	-	-	64.7
Shipments/Expéditions	-	-	-	-	-	2.3	-	-	-	2.3
Grain Milled/Grain moulu	58.1	4.2	14.2	35.8	-	118.0	-	13.9	-	244.2
Producer Deliveries - To Date/ Livraisons de producteurs à ce jour	727.0	54.9	259.4	676.2	x	2 608.8	-	232.3	1.2	4 559.8
Other Deliveries - To Date/ Autres livraisons à ce jour	164.9	10.8	106.0	342.7	x	995.1	-	-	-	1 619.5
Milled To Date/Moulu à ce jour	993.4	65.5	368.7	960.2	x	3 497.9	-	230.9	1.0	6 117.6
PRODUCER DELIVERIES TO PORT TERMINALS/LIVRAISONS PAR LES PRODUCTEURS AUX SILOS PORTUAIRES										
Current Week/Semaine en cours	29.0	32.4	2.5	9.1	-	-	-	-	-	73.0
To Date/À ce jour	642.2	411.9	29.5	89.0	.2	.9	-	-	1.2	1 174.9
TOTAL DELIVERIES FROM WESTERN FARMS/LIVRAISONS TOTAUX DES FERMES DE L'OUEST										
Current Week/Semaine en cours	872.3	216.4	84.7	194.9	12.0	303.2	49.0	12.4	3.8	1 748.7
Previous Week/Semaine dernière	358.2	99.3	33.0	98.2	5.6	151.4	13.8	6.4	1.4	767.3
To Date/À ce jour	16 935.8 r	4 247.4	2 032.9	3 917.9	501.9	11 561.9	1 981.7	242.1	50.5	41 472.1
Year Ago/Année dernière	13 425.0	3 240.6	2 782.8	4 619.1	548.6	9 385.6	1 610.3	87.1	-	35 699.1
DELIVERIES FROM EASTERN FARMS/LIVRAISONS DES FERMES DE L'EST										
Current Week/Semaine en cours	5.2	-	.1	.1	-	-	-	2.0	-	7.4
Previous Week/Semaine dernière	33.8	-	.1	-	-	-	-	.3	-	34.2
To Date/À ce jour	878.8 r	-	.7	9.1 r	2.6	29.3	-	290.7	.7	1 211.9
Year Ago/Année dernière	518.7	-	1.7	95.9	.4	28.5	1.0	693.8	-	1 340.0

x - Confidential/confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS AT TERMINAL POSITIONS WESTERN DIVISION/
STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DU GRAIN CANADIAN AUX SILOS TERMINAUX DANS LA RÉGION DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
RECEIPTS/ARRIVAGES										
Thunder Bay	112.1	58.9	10.8	.3	7.8	4.4	2.7	-	.1	197.1
Vancouver	180.3	3.0	-	39.4	.1	132.9	22.3	-	-	378.0
Prince Rupert	142.2	-	-	-	-	-	-	-	-	142.2
Churchill	-	7.2	-	-	-	-	-	-	-	7.2
Total - Current Week/Semaine en cours	434.6	69.1	10.8	39.7	7.9	137.3	25.0	-	.1	724.5
Week Ago/Semaine dernière	261.3	39.2	10.1	19.7	11.2	133.1	9.6	-	-	484.2
SHIPMENTS/EXPÉDITIONS										
Thunder Bay - Vessel/Navire	112.1	56.2	-	-	10.7	50.7	-	-	-	229.7
- Other/Autre	-	-	-	.4	-	-	-	-	-	.4
Vancouver - Vessel/Navire	214.2	4.1	-	13.3	-	158.2	32.2	-	-	422.0
- Other/Autre	1.7	.2	-	.1	-	-	.5	-	-	2.5
Prince Rupert - Vessel/Navire	140.4	-	-	-	-	-	-	-	-	140.4
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	468.4	60.5	-	13.8	10.7	208.9	32.7	-	-	795.0
Week Ago/Semaine dernière	274.5	34.8	5.3	14.4	20.2	157.1	10.0	-	-	516.3
RECEIPTS - CROP YEAR TO DATE/ARRIVAGES - CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay	2 647.3	2 099.8	183.8	155.7	351.7	711.4	66.2	-	.5	6 216.4
Vancouver	5 053.1	310.7	14.6	702.4	25.5	6 066.8	1 692.0	-	.6	13 865.7
Prince Rupert	4 191.1	18.2	-	54.4	-	353.4	.9	-	-	4 618.0
Churchill	409.4	16.3	-	-	-	-	-	-	-	425.7
TOTAL	12 300.9	2 445.0	198.4	912.5	377.2	7 131.6	1 759.1	-	1.1	25 125.8
Year Ago/Année dernière	10 036.0	1 990.4	301.0	2 171.7	404.7	4 731.1	1 581.6	-	-	21 216.5
SHIPMENTS - CROP YEAR TO DATE/EXPÉDITIONS -CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay - Vessel/Navire	2 609.6	2 024.9	191.2	118.5	399.3	774.6	67.5	-	-	6 185.6
- Other/Autre	1.9	41.1	4.5	9.8	.4	.2	1.1	-	-	59.0
Total	2 611.5	2 066.0	195.7	128.3	399.7	774.8	68.6	-	-	6 244.6
Vancouver - Vessel/Navire	5 044.5 r	297.1	14.6	677.4	26.2	6 333.5	1 832.1	-	2.9	14 228.3
- Other/Autre	46.7	4.2	.1	4.3	.5	5.1	16.3	-	-	77.2
Prince Rupert - Vessel/Navire	4 151.8	16.5	-	56.5	-	362.3	-	-	-	4 587.1
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	.9	-	-	.9
Total Pacific Coast/ Total, Côte du Pacifique	9 243.0	317.8	14.7	738.2	26.7	6 700.9	1 849.3	-	2.9	18 893.5
Churchill - Vessel/Navire	424.4	-	-	-	-	-	-	-	-	424.4
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	12 278.9	2 383.8	210.4	866.5	426.4	7 475.7	1 917.9	-	2.9	25 562.5
Year Ago/Année dernière	10 198.3	2 050.3	255.5	2 219.3	461.2	4 873.2	1 632.4	-	-	21 690.2
SHIPMENTS - SEASON OF NAVIGATION TO DATE/EXPÉDITIONS - SAISON DE NAVIGATION À CE JOUR										
Thunder Bay -Vessel/Navire	1 420.2	1 073.7	82.8	40.5	133.9	371.7	20.8	-	-	3 143.6
Year Ago/Année dernière	1 282.7	519.4	78.7	38.1	171.7	339.5	28.4	-	-	2 458.5
Churchill - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Year Ago/Année dernière	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

SHIPMENTS - SPECIALTY GRAINS NB:Specialty Grains' Shipments updated monthly	Canary Seed	Lentils	Mustard Sd.	Soybeans
Thunder Bay - Monthly	-	-	-	-
- Crop Year to Date	.1	33.4	14.7	20.4
Pacific Coast - Monthly	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-
Churchill - Monthly	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT WESTERN TERMINALS/
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Thunder Bay	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 1 C.W.	74.6	46.2	23.9	62.3	207.0
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 2 C.W.	32.9	-	42.8	138.4	214.1
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 3 C.W.	32.3	37.6	.9	53.3	124.1
1 C.W. Exstra/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	-	.6	.6
2 C.W. Exstra/Roux de print. extra fort nº 2 C.W.	-	-	-	.6	.6
C.W. Feed /Fourrager C.W.	9.0	15.6	.4	9.0	34.0
Soft White Spring/Tendre blanc de printemps	8.8	3.4	-	.1	12.3
Hard White Spring/Force blanc de printemps	3.9	-	-	.9	4.8
Prairie Spring/Printemps Canada Prairie	17.4	4.2	-	3.4	25.0
C.W. Red Winter/Rouge d'hiver C.W.	22.1	13.3	-	3.5	38.9
Others/Autres	5.1	3.8	-	49.8	58.7
TOTAL	206.1	124.1	68.0	321.9	720.1
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	3.5	.1	7.3	10.9
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Ambré nº 1 C.W.	9.3	.3	20.8	36.0	66.4
2 C.W. Amber/Ambré nº 2 C.W.	2.3	-	10.5	20.8	33.6
3 C.W. Amber/Ambré nº 3 C.W.	2.6	-	3.0	12.3	17.9
4 C.W. Amber/Ambré nº 4 C.W.	.1	-	-	20.2	20.3
Others/Autres	.7	-	-	12.4	13.1
TOTAL	15.0	.3	34.3	101.7	151.3
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	2.9	2.9
OATS/AVOINE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	-	-
2 C.W./Nº 2 C.W.	.1	-	-	-	.1
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	-	-
4 C.W./Nº 4 C.W.	-	-	-	-	-
Other/Autres	.2	-	-	39.2	39.4
TOTAL	.3	-	-	39.2	39.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 2/	.3	-	-	80.9	81.2
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 2/	30.5	-	-	-	30.5
Extra 1 C.W./Fourragère nº 1 C.W.	-	-	-	-	-
1 C.W./Nº 1 C.W.	28.8	2.6	-	1.0	32.4
2 C.W./Nº 2 C.W.	.4	.1	-	.3	.8
Special Bin/Cellule spéciale	-	-	-	-	-
Other/Autres	2.6	.1	-	.7	3.4
TOTAL	62.6	2.8	-	82.9	148.3
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	5.0	-	-	7.4	12.4
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./Nº 1 C.W.	2.0	-	-	9.3	11.3
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	.7	.7
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	1.0	1.0
Others/Autres	-	-	-	.3	.3
TOTAL	2.0	-	-	11.3	13.3
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.1	.1
CANOLA					
1 Canada/Nº 1 Canada	10.7	3.3	-	24.4	38.4
2 Canada/Nº 2 Canada	1.9	.3	-	.7	2.9
3 Canada/Nº 3 Canada	.8	-	-	.3	1.1
Others/Autres	.3	-	-	.2	.5
TOTAL	13.7	3.6	-	25.6	42.9
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
PEAS/POIS					
1 Canada/Nº 1 Canada	3.7	-	-	-	3.7
2 Canada/Nº 2 Canada	33.3	-	-	.5	33.8
3 Canada/Nº 3 Canada	1.4	-	-	-	1.4
Canada Feed/Fourrager canada	-	-	-	5.6	5.6
Others/Autres	-	-	-	2.2	2.2
TOTAL	38.4	-	-	8.3	46.7
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
RYE/SEIGLE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	.3	.3
2 C.W./Nº 2 C.W.	.1	-	-	.2	.3
3 C.W./Nº 3 C.W.	.4	-	-	-	.4
Others/Autres	.2	-	-	-	.2
TOTAL	.7	-	-	.5	1.2
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-

1/ Included with above grades/compris dans les grades ci-dessus
2/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra, extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentaire.

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques) W.E. July 31/09

	Bay & Upper Lakes/ Baie et Haut-des-Lacs	Lower Lake & Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	Lower St. Lawrence/ Bas-Saint-Laurent	Maritime Ports/ Ports des Maritimes	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 1 C.W.	-	-	109.5	-	109.5
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 2 C.W.	21.2	-	178.6	30.9	230.7
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 3 C.W.	-	-	4.1	-	4.1
1 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	.3	-	.3
2 C. W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	.6	-	.6
C.W. Feed /Fourrager C.W.	2.2	-	4.6	.5	7.3
Others/Autres	-	-	147.6	4.0	151.6
Eastern/De l'Est	90.6	35.7	55.5	12.6	194.4
TOTAL	114.0	35.7	500.8	48.0	698.5
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Dur ambré nº 1 C.W.	2.9	-	93.9	-	96.8
2 C.W. Amber/Dur ambré nº 2 C.W.	6.9	-	85.8	-	92.7
3 C.W. Amber/Dur ambré nº 3 C.W.	-	-	27.2	-	27.2
4 C.W. Amber/Dur ambré nº 4 C.W.	-	-	.1	-	.1
Other/Autres	-	-	5.4	-	5.4
TOTAL	9.8	-	212.4	-	222.2
OATS/AVOINE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	-	-
2 C.W./Nº 2 C.W.	.1	-	-	-	.1
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	.8	-	-	-	.8
Eastern/De l'Est	.2	-	-	-	.2
TOTAL	1.1	-	-	-	1.1
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Extra 1 C.W./Fouragère nº1 C.W.	-	-	-	-	-
1 C.W./Nº 1 C.W.	.6	-	-	-	.6
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	1.9	-	1.9
Eastern/De l'Est	.1	.3	1.4	3.8	5.6
TOTAL	.7	.3	3.3	3.8	8.1
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	.1	-	-	.1
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	.1	-	-	.1
CANOLA					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	2.9	-	2.9
2 Canada/Nº 2 Canada	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	2.9	-	2.9
SOYBEANS/SOJA					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/Nº 2 Canada	3.4	14.6	20.6	-	38.6
3 Canada/Nº 3 Canada	.1	1.1	.9	-	2.1
Others/Autres	.2	.5	1.2	-	1.9
TOTAL	3.7	16.2	22.7	-	42.6
PEAS/POIS					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/Nº 2 Canada	-	-	-	-	-
3 Canada/Nº 3 Canada	-	-	-	-	-
Canada Feed/Fourrager canada	-	-	3.2	-	3.2
Others/Autres	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	3.2	-	3.2
CORN/MAÏS					
1 C.E.	-	-	-	-	-
2 C.E.	1.5	12.3	2.6	.1	16.5
3 C.E.	.7	6.6	8.2	11.6	27.1
Others/Autres	1.3	8.4	.9	-	10.6
TOTAL	3.5	27.3	11.7	11.7	54.2
RYE/SEIGLE					
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	.4	-	-	-	.4
TOTAL	.4	-	-	-	.4

1/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra, extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentaire.

CANADIAN WESTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'OUEST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L' EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

		Licensed Capacity/ Capacité agréée	TOTAL All Grain In Store/ Grain entreposé	WHEAT/BLÉ Total Western Grain/ Grain de l'ouest	WHEAT/BLÉ 3 C.W.R.S. & Higher/ 3 C.W.R.S. et supérieur	WHEAT/BLÉ Other/ Autre	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans/ Soja	Peas/ Pois	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	106.4	53.4	21.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	140.0	46.6	12.6	-	2.2	9.8	-	.6	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	151.0	33.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - BAY & UPPER LAKES/ BAIE GEORGIENNE ET HAUT-DES-LACS		**397.4**	**133.1 1/**	**34.7**	**21.2 1/**	**2.2 1/**	**9.8 1/**	**.9 1/**	**.6**	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**
Hamilton	James Richardson International Ltd.	29.3	25.6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	154.0	54.7	.1	-	-	-	-	-	.1	-	-	-	-
TOTAL - LOWER LAKE & UPPER ST. LAWRENCE/ BAS-DES-LACS ET HAUT-SAINT-LAURENT		**293.7**	**89.1 1/**	**.1 1/**	**-**	**-**	**-**	**- 1/**	**-**	**.1**	**-**	**-**	**-**	**-**
Montréal	Société du Port de Montréal	262.0	170.9	158.1	56.8	29.0	72.3	-	-	-	-	-	-	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec)Ltd.	146.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	109.0	83.0	83.1	45.7	5.1	32.1	-	-	-	.1	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	224.0	164.0	139.8	79.9	16.0	43.9	-	-	-	-	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	441.8	174.6	144.5	81.3	12.8	50.4	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	293.0	154.3	127.7	28.2	86.1	13.4	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - LOWER ST. LAWRENCE/ BAS-SAINT-LAURENT		**1 476.3**	**799.4 1/**	**665.7 1/**	**292.2 1/**	**153.1 1/**	**212.4 1/**	**-**	**1.9**	**- 1/**	**2.9**	**-**	**3.2 1/**	**-**
Halifax	Halifax Port Corporation	144.3	63.4	38.4	30.9	4.5	-	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL/ TOTAL GLOBAL		**2 311.7**	**1 085.2 1/**	**735.9 1/**	**344.3 1/**	**159.8 1/**	**222.2 1/**	**.9 1/**	**2.5**	**.1 1/**	**2.9**	**-**	**3.2 1/**	**-**

1/ Individual totals not available due to confidentiality/Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel.
2/ Adjustments to deliveries, stocks and shipments due to lag in reported data./Ajustements aux livraisons, stocks et expéditions en raison du retard des données communiquées.

CANADIAN EASTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
GRAIN DE L'EST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Eastern Grain/ Total - Grain de l'Est	Wheat/ Blé	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	31.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	34.0	30.4	-	.1	-	-	1.3	-	2.2	-
Sarnia	Cargill Limited	33.0	30.0	-	-	-	-	2.3	-	.7	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	25.6	1.5	-	-	-	-	16.0	-	8.1	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	53.9	34.2	-	.3	-	-	.1	-	19.3	-
Montréal	Société du Port de Montréal	8.8	.1	-	-	-	-	-	-	8.7	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	4.9	2.1	-	-	-	-	-	-	2.8	-
Baie Comeau	Cargill Limited	26.3	26.3	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	11.6	11.6	-	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	28.0	12.5	-	3.8	-	-	-	-	11.7	-
TOTAL		297.5 1/	194.4 1/	.2 1/	5.6 1/	-	-	42.6 1/	-	54.2 1/	.4 1/

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractére confidentiel

IMPORTED GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN IMPORTÉ EN STOCK DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Imported Grain/ Total - Grain Importé	Wheat/ Blé	Oats Avoine	Barley/ Orge	Canola	Soy-beans/ Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	-	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	Société du Port de Montréal	4.0	-	-	-	-	-	-	4.0
Sorel	J.Richardson Int'l (Que) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Three Rivers	Upper Lakes Group Inc.	-	-	-	-	-	-	-	-
Quebec	Bunge du Canada Ltée	19.3	.2	-	-	-	4.4	-	14.7
Baie Comeau	Cargill Limited	3.9	3.3	-	-	-	-	-	.6
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	15.0	15.0	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		51.8	18.5	-	-	.3 1/	13.1	-	19.9

HANDLINGS OF GRAIN AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ MANUTENTIONS DE GRAINS AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Current Week/Semaine en cours			Opening of Navigation to Date/ Du début de la saison de navigation à ce jour			Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour		
	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur
BY GRAIN/PAR GRAIN									
Canadian Grain/Grain canadien									
Wheat/Blé	184.6	174.4	16.8	1 604.2 r	1 344.8 r	171.3 r	3 777.3 r	3 290.7 r	441.9 r
Durum Wheat/Blé dur	36.1	40.9	3.5	1 188.5	1 278.4	28.1	2 619.4	2 570.9	74.4
Oats/Avoine	.1	-	.4	3.7	.1	3.7	6.6	.1	5.9
Barley/Orge	.7	-	.1	1.4	.2	3.6	13.4	.3	6.2
Rye/Seigle	-	-	-	.3	-	.1 r	.6	-	.3 r
Flaxseed/Lin	-	-	-	39.4	41.5	.3	90.5	124.2	1.0
Canola	-	-	-	61.2	58.4	-	309.9	112.8	187.4
Soybeans/Soja	2.1	25.5	.3	94.6	164.4	8.0 r	1 147.2	1 134.2	185.7 r
Peas/Pois	-	-	-	4.7	2.0	.1	13.9	10.7	.1
Corn/Maïs	2.0	-	7.3	48.3	50.0 r	79.0 r	290.8	143.5 r	208.4 r
TOTAL	225.6	240.8	28.4	3 046.3	2 939.8	294.2	8 269.6	7 387.4	1 111.3
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Wheat/Blé	-	9.2	-	26.2	38.9	-	389.8	400.5	.3
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola	-	24.9	-	25.2	24.9	-	25.4	24.9	.2
Soybeans/Soja	-	-	-	36.1	30.2	1.4	422.5	305.3	130.5
Peas/Pois	-	-	-	.6	.7	-	.6	.7	-
Corn/Maïs	8.2	-	3.7	45.2	-	35.0	62.0	4.9	65.6
TOTAL	8.2	34.1	3.7	133.3	94.7	36.4	900.3	736.3	196.6
BY SECTOR - ABOVE GRAINS COMBINED/PAR SECTEUR - ENSEMBLE DES GRAINS SUSMENTIONNÉS									
Canadian Grain/Grain canadien									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	4.7	-	10.0	191.2 r	137.9 r	98.4 r	1 010.1 r	256.9 r	291.2 r
Lake Ports/Ports des Lacs	3.5	-	6.4	47.7	11.7	74.9 r	886.0	33.3	538.4 r
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	217.2	240.8	6.2	2 746.3	2 790.2 r	46.1	6 283.9	7 097.2 r	157.4
Maritime Ports/Ports des Maritimes	.2	-	5.8	61.1	-	74.8	109.6	-	124.3
TOTAL	225.6	240.8	28.4	3 046.3	2 939.8	294.2	8 269.6	7 387.4	1 111.3
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lake Ports/Ports des Lacs	.6	-	-	28.5	-	27.7	144.3	-	156.5
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	7.6	34.1	3.7	104.8	94.7	8.7	756.0	736.3	40.1
Maritime Ports/Ports des Maritimes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	8.2	34.1	3.7	133.3	94.7	36.4	900.3	736.3	196.6

DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
FROM PRIMARY & PROCESS ELEVATORS TO/ DES SILOS PRIMAIRES, ET SILOS DE TRANSFORMATION VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	141.8	15.6	26.4	85.4	1.6	128.6	.9	14.6	.1	413.0
To Date/À ce jour	3 175.7	303.4	585.0	2 178.3 r	25.1	3 715.5	49.3	228.3	18.5	10 257.1
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	11.2	2.1	3.2	9.9	-	34.3	.1	-	-	60.8
To Date/À ce jour	200.7 r	25.4 r	104.8	309.8 r	29.7	912.5	25.9	.4	-	1 609.2
Pacific Coast/Côte du Pacifique										
Current Week/Semaine en cours	299.0	-	-	72.6	2.6	172.4	60.4	-	-	607.0
To Date/À ce jour	8 660.0 r	311.4 r	14.9	780.8	57.5	6 353.0	1 728.3	-	-	17 905.9
Churchill										
Current Week/Semaine en cours	2.3	24.5	-	-	-	-	-	-	-	26.8
To Date/À ce jour	367.6	33.7	9.1	-	-	4.1	-	-	-	414.5
Thunder Bay										
Current Week/Semaine en cours	95.7	18.5	14.5	-	4.4	7.5	.2	-	.2	139.0
To Date/À ce jour	2 436.5	1 603.0	176.6	127.4 r	333.9	677.8	58.7	-	.8	5 414.5
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	.1	-	-	-	.1	-	-	-	-	.2
To Date/À ce jour	662.4	732.1	-	-	.2	1.1	.8	-	-	1 396.4
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	30.6	6.1	20.4	9.0	.7	24.2	-	-	1.4	92.4
To Date/À ce jour	1 032.4 r	563.5 r	1 308.1	621.4 r	81.1	904.7	.5	3.0	26.3	4 541.0
FROM THUNDER BAY TERMINALS TO/DES SILOS TERMINAUX DE THUNDER BAY VERS:										
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	112.1	56.2	-	-	10.7	-	-	-	-	179.0
To Date/À ce jour	2 183.3	1 906.9	9.3	4.2	100.8	298.9	13.9	-	-	4 507.3
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	.4	-	28.7	-	-	-	29.1
To Date/À ce jour	264.9	31.5	-	5.6	.1	372.0	1.1	-	-	675.2
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Terminals/Silos portuaire										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	22.0	-	-	-	22.0
To Date/À ce jour	163.3	127.7	188.3	118.5	298.8	127.9	53.6	-	-	1 078.1
FROM PACIFIC COAST TO/DE LA CÔTE DU PACIFIQUE:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	1.7	.2	-	.1	-	-	.5	-	-	2.5
To Date/À ce jour	44.2	4.1	-	4.3	.4	2.9	15.0	-	-	70.9
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	354.8	4.1	-	13.3	-	158.2	32.2	-	-	562.4
To Date/À ce jour	9 198.6 r	313.6	14.7	733.9	26.3	6 698.2	1 834.3	-	2.9	18 822.5
FROM EASTERN TRANSFER ELEVATORS TO/DES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	16.8	3.5	.4	.1	-	-	-	7.3	-	28.1
To Date/À ce jour	441.9 r	74.4	5.9	6.2	1.0	187.4	.1	208.4 r	.3 r	925.6
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	174.4	40.9	-	-	-	-	-	-	-	215.3
To Date/À ce jour	3 290.7 r	2 570.9	.1	.3	124.2	112.8	10.7	143.5 r	-	6 253.2
FROM CHURCHILL TO /DE CHURCHILL VERS:										
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	424.4	-	-	-	-	-	-	-	-	424.4

CANADIAN DOMESTIC FEED GRAIN STATISTICS/
STATISTIQUES SUR LES GRAINS FOURRAGERS SUR LE MARCHÉ INTÉRIEUR
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. July 31/09

	Current Week/ Semaine en cours		Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour	
	Wheal/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge	Wheal/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge
PRIMARY ELEVATOR DELIVERIES/				
ARRIVAGES AUX SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	3.6	6.7	102.2	142.1
Saskatchewan	14.3	23.3	246.1	455.0
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	8.5	12.3	231.1	573.2
TOTAL	26.4	42.3	579.4	1 170.3
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	13.6	38.9	647.1	2 005.6
PRIMARY ELEVATOR SHIPMENTS/				
EXPÉDITIONS DE SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	2.2	6.9	86.9	139.9
Saskatchewan	15.6	16.6	255.3	431.4
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	9.8	17.7	282.6	619.4
TOTAL	27.6	41.2	624.8	1 190.7
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	19.4	44.0	697.6	2 077.5
COMMERCIAL DISAPPEARANCE/				
ÉCOULEMENT COMMERCIAL				
Primary Elevators/Silos primaires				
- Shipments within Western Canada	17.2	40.3	432.1	1 099.8
Expéditions intérieures dans l'Ouest canadien				
- Shipment direct to Eastern Canada	3.4	.3	64.4	13.6
Expéditions directes vers l'Est canadien				
Thunder Bay Terminals/	-	.4	.5	1.8
Silos terminaux de Thunder Bay				
Eastern Transfer Elevators/	4.7	.1	117.1	5.0
Silos de transbordement de l'Est				
TOTAL	25.3	41.1	614.1	1 120.2
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	22.1	42.9	672.8	868.5
THUNDER BAY HANDLINGS/				
MANUTENTIONS À THUNDER BAY				
Thunder Bay Receipts/Arrivages à Thunder Bay				
Receipts/Arrivages	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-
Thunder Bay Shipments/Expéditions à Thunder Bay				
Vessel/Navire	-	-	-	-
Other/Autre	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-

STOCKS IN SELECTED POSITIONS/ DISPONIBILITÉS DANS LES POSTES SUIVANTS	Wheal/ Blé	Barley/ Orge
Primary Elevators/Silos primaires 2/		
Manitoba	47.9	11.2
Saskatchewan	24.4	45.8
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	2.8	15.3
TOTAL	75.1	72.3
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	99.3	97.1
Thunder Bay 1/	7.7	.2
Eastern Transfer Elevators/		
Silos de transbordement de l'Est		
Bay and Upper Lake/Baie Georgienne et Haut-des-Lacs	2.2	.7
Lower Lake and Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	-	.3
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	4.6	3.3
Maritimes	.5	3.8
TOTAL - ABOVE POSITIONS/POSTES CI-DESSUS	90.1	80.6
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	112.7	98.5

1/ Thunder Bay stocks are estimated from a survey of major owners of non-Board stock in Thunder Bay./Les stocks à Thunder Bay sont calculés d'après un sondage mené auprès des propriétaires principaux des stocks de grains fourragers hors-Commission de Thunder Bay.

2/ Accounting stocks of non-Board feed grains reported by licensees have been edited so that they represent the stocks currently available in primary elevators./Les stocks comptables de grains fourragers hors-Commission tels que rapportés par les titulaires de licence ont été révisés pour qu'ils représentent les stocks actuellement disponibles aux silos primaires.

3/In addition to the above stocks there are 29.2 thousand tonnes of Eastern Feed Wheat/En plus des figurant ci-dessus 29 200 000 tonnes de blé de l'Est fourrage.

CANADIAN WHEAT BOARD PRICE QUOTATIONS/
COURS COTÉS PAR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

	20	21	22	23	24	W.E. July 31/09 Weekly Average/ Moyenne de la sem.	Year Ago/ année préc.
	- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -						
CDN WHEAT/BLÉ							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	319.60	314.65	311.00	306.50	302.40	310.83	395.41
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q	N/Q
CDN AMBER DURUM/BLÉ DUR							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Domestic/Marché							
1 CW DURUM/1 CW DUR	371.17	371.50	364.53	361.11	360.37	365.74	645.52
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store St. Lawrence/Vancouver/Rendu Saint Laurent/Vancouver)							
Malting/Maltage							
SP SEL 6R/EX SP 6R	282.00	282.00	282.00	281.00	280.00	281.40	374.40
SEL 6 ROW/EX 6R	279.50	279.50	279.50	278.50	277.50	278.90	371.90
SP SEL 2R/EX SP 2R	294.00	294.00	294.00	293.00	292.00	293.40	386.40
SEL 2 ROW/EX 2R	291.50	291.50	291.50	290.50	289.50	290.90	383.90

WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE CASH PRICE QUOTATIONS/
COURS AU COMPTANT COTÉS PAR LA BOURSE DE MARCHANDISES DE WINNIPEG

- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -

CDN WHEAT/BLÉ							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
Feed Wheat/Blé de Provende							
CW FEED	204.00	204.00	204.00	204.00	204.00	204.00	279.00
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store Alberta/Rendu Alberta)							
1 CW							
Lethbridge	178.00	175.00	173.00	174.00	171.00	174.20	242.40
CDN FLAXSEED/LIN							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CW	425.00	425.00	425.00	425.00	425.00	425.00	806.00
2 CW	423.00	423.00	423.00	423.00	423.00	423.00	804.00
CDN CANOLA							
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
1 CANADA	465.70	464.60	460.30	459.30	451.50	460.28	597.98
2 CANADA	452.70	451.60	447.30	446.30	438.50	447.28	584.98
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CANADA	442.70	441.60	437.30	436.30	428.50	437.28	581.98
2 CANADA	429.70	428.60	424.30	423.30	415.50	424.28	568.98

CANADIAN WHEAT BOARD PRICE QUOTATIONS/
COURS COTÉS PAR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

	27	28	29	30	31	W.E. July 31/09 Weekly Average/ Moyenne de la sem.	Year Ago/ année préc.
	- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -						
CDN WHEAT/BLÉ							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	304.65	307.10	304.45	302.90	304.30	304.68	399.14
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	N/Q	N/Q	296.09	N/Q	N/Q	296.09	N/Q
CDN AMBER DURUM/BLÉ DUR							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Domestic/Marché							
1 CW DURUM/1 CW DUR	354.18	351.51	349.77	343.66	342.95	348.41	654.68
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store St. Lawrence/Vancouver/Rendu Saint Laurent/Vancouver)							
Malting/Maltage							
SP SEL 6R/EX SP 6R	280.00	279.00	278.00	277.00	277.00	278.20	373.25
SEL 6 ROW/EX 6R	277.50	276.50	275.50	274.50	274.50	275.70	370.75
SP SEL 2R/EX SP 2R	292.00	291.00	290.00	289.00	289.00	290.20	385.25
SEL 2 ROW/EX 2R	289.50	288.50	287.50	286.50	286.50	287.70	382.75

WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE CASH PRICE QUOTATIONS/
COURS AU COMPTANT COTÉS PAR LA BOURSE DE MARCHANDISES DE WINNIPEG

- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -

CDN WHEAT/BLÉ							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
Feed Wheat/Blé de Provende							
CW FEED	204.00	204.00	204.00	194.00	184.00	198.00	275.00
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store Alberta/Rendu Alberta)							
1 CW							
Lethbridge	170.00	170.00	175.00	172.00	172.00	171.80	240.00
CDN FLAXSEED/LIN							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CW	425.00	415.00	415.00	415.00	415.00	417.00	800.00
2 CW	423.00	413.00	413.00	413.00	413.00	415.00	798.00
CDN CANOLA							
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
1 CANADA	443.00	446.20	439.20	456.20	460.00	448.92	601.90
2 CANADA	430.00	433.20	426.20	443.20	447.00	435.92	588.90
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CANADA	420.00	423.20	416.20	433.20	437.00	425.92	586.90
2 CANADA	407.00	410.20	403.20	420.20	424.00	412.92	573.90

EXPLANATORY NOTES
ALL GRAINS

1. The majority of the statistics presented in this publication are collected under the authority of the Canada Grain Act. Primary and process elevator companies report their grain handling activity on a weekly basis while terminal and transfer elevator information is received daily. Terminal and transfer elevator figures are current to the day but a lag exists in primary elevator statistics due to the large numbers of reporting points and the processing required at head office. As most deliveries occur at the primary level and most disposition occurs at the terminal level, an imbalance occurs in reported weekly statistics.

2. Statistics represent stocks and handlings of grain net of dockage at licensed Canadian elevators only. Although still termed 'net', terminal elevator shipments and exports of flaxseed and canola include approximately 2% dockage.

3. Domestic disappearance refers to grain i) processed in a licensed elevator, ii) shipped from a licensed to an unlicensed process elevator, or iii) shipped from a licensed elevator for use as food, feed or seed. Canadian grain processed in Canada is included in domestic disappearance whether or not the end product is consumed domestically or exported.

4. In addition, Statistics Canada indicates exports to the United States: 713 800 (620 500) tonnes of Wheat excluding Durum, 226 300 (247 800) tonnes of Oats, 26 700 (53 600) tonnes of Flaxseed, 65 900 (61 400) tonnes of Canola, and 192 700 (219 000) tonnes of Corn between August, 2008 and May, 2009. Year ago figures are shown in brackets.

5. Stock adjustments due to elevator weighovers, drying, grain cleaned ex dockage and handling adjustments due to reporting revisions are incorporated weekly into cumulative statistics. Other stock adjustments occasionally result from reporting lags and yearly reporting revisions are included only at year end.

NOTES EXPLICATIVES
TOUT LE GRAIN

1. La plupart des statistiques figurant dans la présente publication sont recueillies en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*. Les silos primaires et les silos de transformation nous informent de leurs activités de manutention toutes les semaines tandis que les silos terminaux et les silos de transbordement le font quotidiennement. Les données que fournissent les silos terminaux et les silos de transbordement sont à jour, mais il existe un écart dans le cas des silos primaires par suite du grand nombre de déclarants et des tâches ultérieures dont doit s'acquitter le Bureau central. Comme la plupart des livraisons se situent à l'échelon primaire et la plupart des écoulements à l'échelon terminal, il est possible que les statistiques ne concordent pas.

2. Les statistiques représentent les manutentions et les stocks «nets» de grains uniquement aux silos canadiens agréés. Bien que les expéditions et les exportations de lin et de canola effectuées par les silos terminaux soient toujours qualifiées de «nettes», elles renferment environ 2 pour cent d'impuretés.

3. L'écoulement sur le marché intérieur se rapporte au grain : i) traité dans un silo agréé, ii) expédié d'un silo agréé à un silo de transformation non agréé et iii) expédié d'un silo agréé pour être utilisé comme aliment, aliment du bétail ou semences. Le grain canadien traité au Canada est compris dans l'écoulement intérieur peu importe que le produit final soit consommé au pays ou exporté.

4. En outre, Statistique Canada déclare: 713 800 (620 500) tonnes de blé (blé dur exclus), 226 300 (247 800) tonnes d'avoine, 26 700 (53 600) tonnes de lin, 65 900 (61 400) tonnes de canola, et 192 700 (219 000) tonnes de maïs exporté entre le mois d'août, 2008 et mai, 2009. (2007-2008 entre parenthèses)

5. Les redressements de stocks attribuables aux pesées de contrôle, au séchage et au grain nettoyé (impuretés) ainsi que les redressements de manutention attribuables aux déclarations révisées sont inclus dans les données cumulatives toutes les semaines. Les autres redressements occasionnels, qui résultent d'écarts et de déclarations annuelles révisées, ne sont inclus qu'en fin de campagne.

DOMESTIC FEED GRAINS

1. Feed grain disappearance through the licensed elevator system accounts for only a portion (approximately 10-15%) of the total feed grain use. Most grain disappearance occurs on farms or moves outside the elevator system in farm to farm and farm to feedlot transactions.

2. Statistics on page 14 of this publication refer to Canadian domestic feed grains. This stock and handling information is included in the totals presented in the rest of the publication. That is, the domestic feed grain information is a sub set of the 'all grains' information presented on pages 3 to 13.

3. Canadian Wheat Board sales ex primary elevators are not included in commercial disappearance statistics. Sales ex Thunder Bay are reflected in Thunder Bay shipments but are not included in deliveries at Thunder Bay.

4. At times non-Board stocks and handlings are difficult to determine precisely because non-Board feed grain is physically the same commodity as Canadian Wheat Board feed grain. Through various transactions, any parcel of feed grain can change from Board to non-Board and back again before leaving the elevator system.

GRAINS FOURRAGERS CANADIENS

1. L'écoulement des grains fourragers par le réseau de silos agréés ne représente qu'une partie (environ de 10 à 15 pour cent) du total de ces grains. L'écoulement se produit en majeure partie dans les fermes, ou bien le grain est acheminé en dehors du réseau de silos et fait l'objet de transactions entre fermes ou de transactions entre fermes et parcs d'engraissement.

2. Les statistiques figurant à la page 14 de la publication se rapportent aux grains fourragers sur le marché intérieur. Ces renseignements sur les stocks et les manutentions sont inclus dans les totaux indiqués dans le reste de la publication. En d'autres mots, les renseignements sur les grains fourragers susmentionnés représentent un sous-groupe des données sur tous les grains (pages 3 à 13).

3. Les ventes de la Commission canadienne du blé, en partance des silos primaires, ne sont pas incluses dans les statistiques sur l'écoulement commercial. Les ventes, en partance de Thunder Bay, sont incluses dans les expéditions de Thunder Bay, mais ne sont pas incluses dans les arrivages à Thunder Bay.

4. Il arrive que les stocks et les manutentions hors-Commission soient difficiles à déterminer avec précision. Cela s'explique par le fait que les grains fourragers hors-Commission sont, du point de vue physique, les mêmes produits marchands que les grains fourragers de la Commission et, par conséquent, à la suite de plusieurs transactions, tout lot particulier de ces grains peut passer de l'un à l'autre et repasser au premier avant même d'avoir quitté le réseau de silos.